

EN Start Here

DA Start her

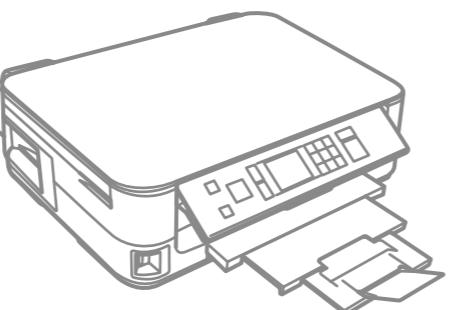
FI Aloita tästä

NO Start her

SV Starta här

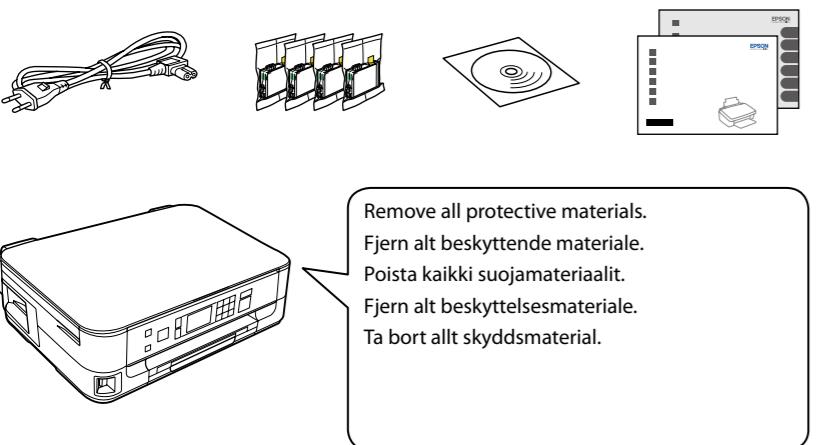


© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXX



Unpacking
Udpakning
Pakkausen poisto
Pakke ut
Uppackning

1



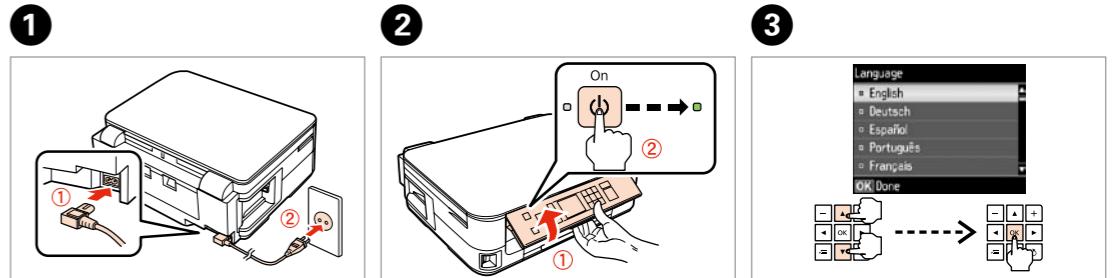
Remove all protective materials.
Fjern alt beskyttende materiale.
Poista kaikki suojamateriaalit.
Fjern alt beskyttelsesmateriale.
Ta bort allt skyddsmaterial.

Contents may vary by location.
Indholdet kan variere afhængig af land.
Sisältö voi vaihdella paikan mukaan.
Innholdet kan variere fra sted til sted.
Innehållet kan variera beroende på plats.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Åbn ikke pakken med blækpatronen, før du er klar til at installere den i printeren. Patronen er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
Älä avaa värikasettia, ennen kuin olet valmis asentamaan sen tulostimeen. Kasetti on tyhjöpakattu sen luotettavuuden säilyttämiseksi.
Ikke åpne blekkpatronpakken før du er klar til å installere den i skriveren. Patronen er vakuumpakket for å bevare funksjonsstabiliteten.
Öppna inte bläckpatronens förpackning förrän du är redo att montera den i skrivaren. Patronen är vakuumförpackad för att bevara tillförlitligheten.

Installing the Ink Cartridges
Installation af blækpatronerne
Värikasettien asennus
Installere blekkpatronene
Montera bläckpatronerna

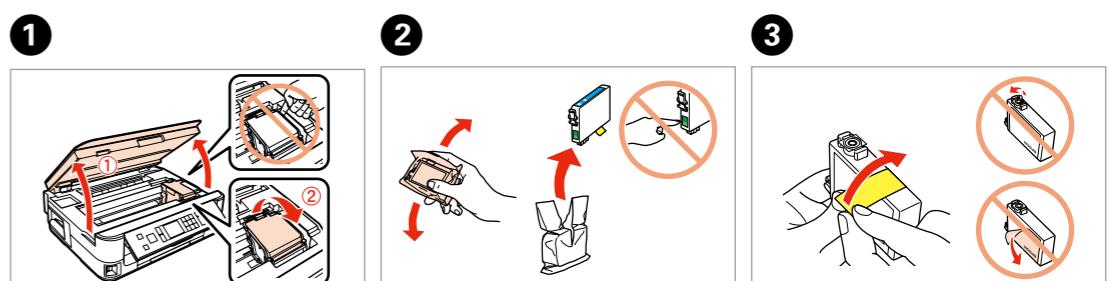
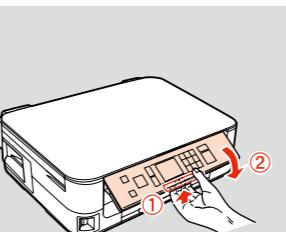
3



Turning On
Sådan tændes printeren
Päälekytkentä
Slå på
Slå på strömmen

2

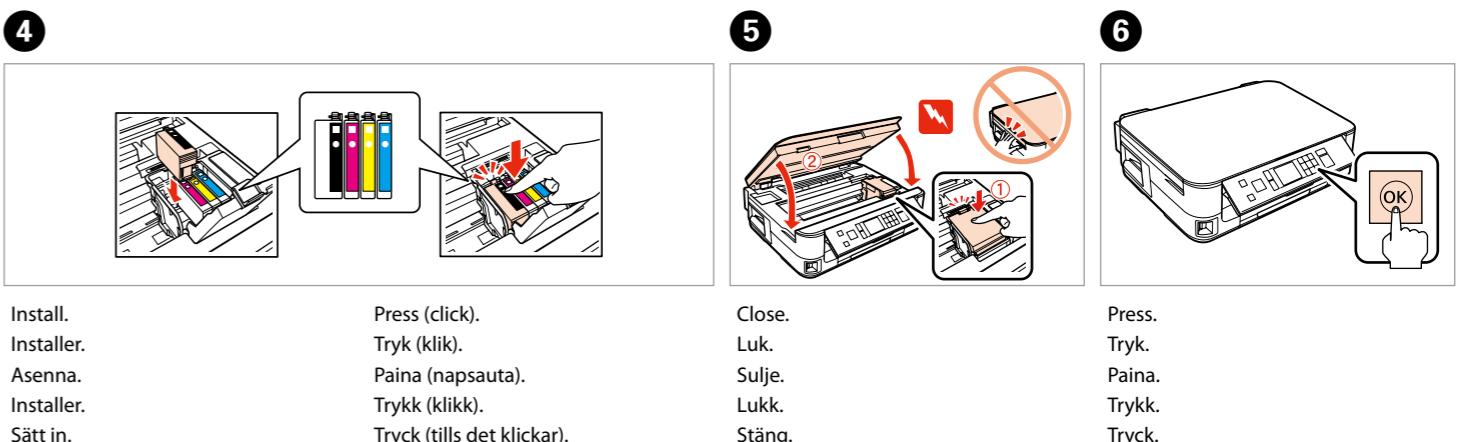
To lower, pull lever on rear of control panel until it clicks, and then lower.
Sænkning: Træk i armen på bagsiden af betjeningspanelet, til der lyder en kliklyd, og sænk.
Laske vetämällä ohjauspaneelin takana olevaa vipua, kunnes se nakahtaa, ja laske sitä sitten.
Senk ved å dra i hendelsen bak på kontrollpanelet til det klikker, og deretter bøy det ned.
Dra i spaken på kontrollpanelens baksida tills ett klick hörs och sänk ned den.



1
2
3

Open.
Åbn.
Aava.
Åpne.
Öppna.

Shake.
Ryst.
Ravista.
Rist.
Skaka.



4
5
6

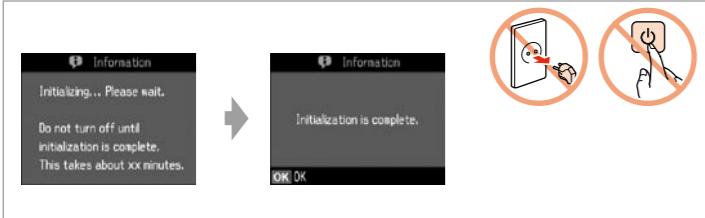
Install.
Installer.
Asenna.
Installer.
Sätt in.

Press (click).
Tryk (klik).
Paina (napsauta).
Trykk (klikk).
Tryck (tills det klickar).

Close.
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.

Press.
Tryk.
Paina.
Trykk.
Tryck.

7



Wait.
Vent.
Odota.
Vent.
Vänta.

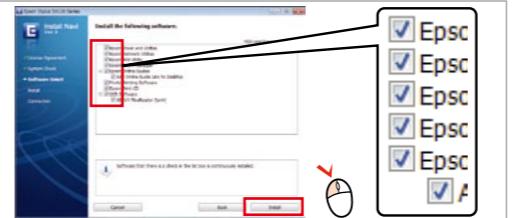
8



Now install CD and follow the instructions.
Indsæt cd'en, og følg instruktionerne.
Asenna nyt CD ja noudata ohjeita.
Installer CD-en og følg anvisningene.
Installera nu CD:n och följ instruktionerna.

When not setting up with Wi-Fi, press **↑** to display the home screen.
Hvis du ikke installerer med Wi-Fi, skal du trykke på **↑** for at få vist startskærmen.
Jos asennuksessa ei käytetä WLAN-yhteyttä, tuo alkuun näyttö esiiin painamalla **↑**.
Når du ikke setter opp med Wi-Fi, trykk **↑** for å vise hjemmeskjermen.
Om du inte ställer in med Wi-Fi, tryck på **↑** för att visa startskärmen.

3



Select.
Vælg.
Valitse.
Velg.
Välj.

Only the software with a selected check box is installed.
Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
Kun software, hvor afkrydsningsfeltet er markeret, installeres.
Epson online vejledninger indeholder vigtige oplysninger om f.eks. fejlfinding og fejlindikationer. Installer dem, hvis det er nødvendigt.
Vain ohjelmisto, jonka valintaruutu on valittu, asennetaan.
Epson-verkko-oppaat sisältää tärkeät tiedot esimerkiksi vianmääritystä ja virheilmoituksista. Asenna ne tarvittaessa.
Det er kun programvaren med en valgt avkrysningsrute som installeres. **Håndbøker for Epson på Internett** inneholder viktig informasjon, slik som f.eks. feilsøking og feilindikasjoner. Installer dem ved behov.
Endast mjukvara med en markerad kryssruta installeras. **Epson onlineguider** innehåller viktig information som felsökning och felindikationer. Installera dem om det behövs.

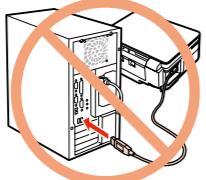
4



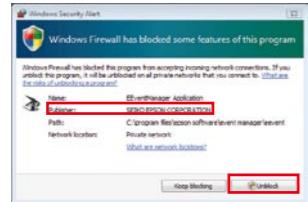
View EPSON information.
Vis EPSON-oplysninger.
Tarkastele EPSON-tietoja.
Vis EPSON-informasjon.
Se EPSON-informationen.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
De første blækpatroner anvendes delvist til fyldning af skrivehovedet. Der udskrives muligvis færre sider med disse patroner end med efterfølgende blekpatroner.
Tulostimen alkuperäisiä värikasetteja käytetään osittain tulostuspään lataukseen. Näillä kaseteilla voi tulostaa ehkä vähemmän sivuja kuin seuraavilla värikaseteilla.
De første blekkpatronene vil delvis bli brukt til å fylle skriverhodet. Disse patronene kan skrive ut færre sider sammenliknet med påfølgende blekkpatroner.
De första bläckpatronerna används delvis för att fylla på skrivhuvudet. Det gör att patronerna kanske skriver ut färre sidor än efterföljande bläckpatroner.

Connecting to the Computer
Tilslutning til computeren
Kytkeminen tietokoneeseen
Tilkobling til datamaskinen
Ansluta till datorn

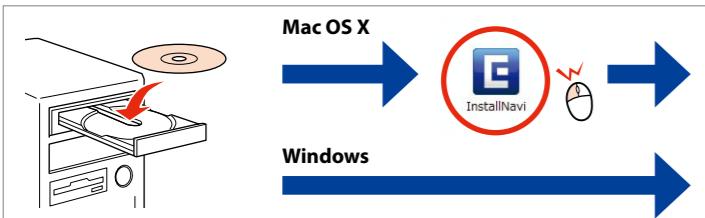


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Tilslut ikke USB-kablet, før du bliver bedt om det.
Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.
Ikke koble til USB-kabelen før du blir bedt om å gjøre det.
Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Hvis firewall-alarmen vises, skal du tillade adgang for Epson-programmer.
Jos näyttöön ilmestyy palomuurin varoitusviesti, salli Epson-sovellusten käyttö.
Hvis brannmuradvarselen vises, tillater du tilgang for Epson-programmer.
Bevilja Epson-program åtkomst om en brandväggsvarning visas.

1



Insert.
Sæt i.
Aseta.
Sett inn.
Sätt in.

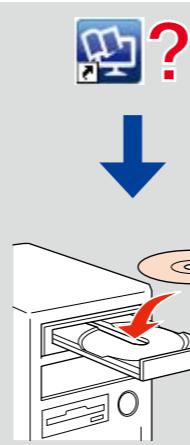
Windows: No installation screen? ➔
Windows: Intet installationskærbillede? ➔
Windows: Ei asennusnäyttöä? ➔
Windows: Intet installeringskjermhbilde? ➔
Windows: Ingen installationsskärm? ➔

2



Select.
Vælg.
Valitse.
Velg.
Välj.

Windows 7/Vista: AutoPlay window.
Windows 7/Vista: Vinduet Automatisk afspilning.
Windows 7/Vista: Automaattinen toisto -ikkuna.
Windows 7/Vista: AutoPlay-vinduet.
Windows 7/Vista: AutoPlay-fönster.



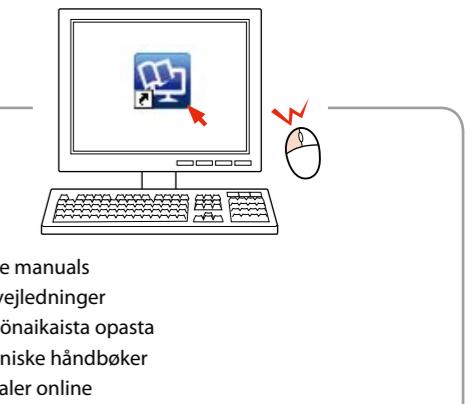
No online manuals? ➔ Insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.

Ingen online vejledninger? ➔ Indsæt cd'en, og vælg **Epson online vejledninger** på installationsskærmen.

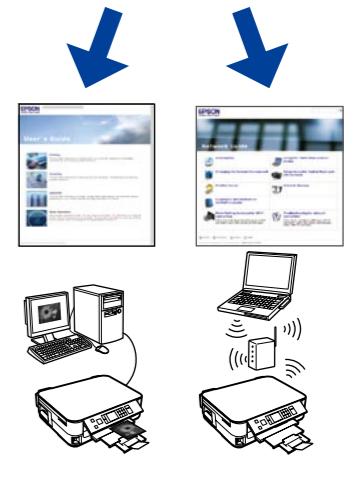
Ei käytönaikaisia oppaita? ➔ Aseta CD ja valitse asennusohjelman näytöstä **Epson-verkko-oppaat**.

Ingen elektroniske håndbøker? ➔ Sett inn CD-en og velg **Håndbøker for Epson på Internett** på installer-skjerm bildet.

Inga manualer online? ➔ Sätt i CD:n och välj **Epson onlineguider** på installationsskärmen.



Two online manuals
To onlinevejledninger
Kaksi käytönaikaista opasta
To elektroniske håndbøker
Två manueraler online



TR

Buradan Başlayın

EL

Ξεκινήστε εδώ

SL

Začnite tukaj

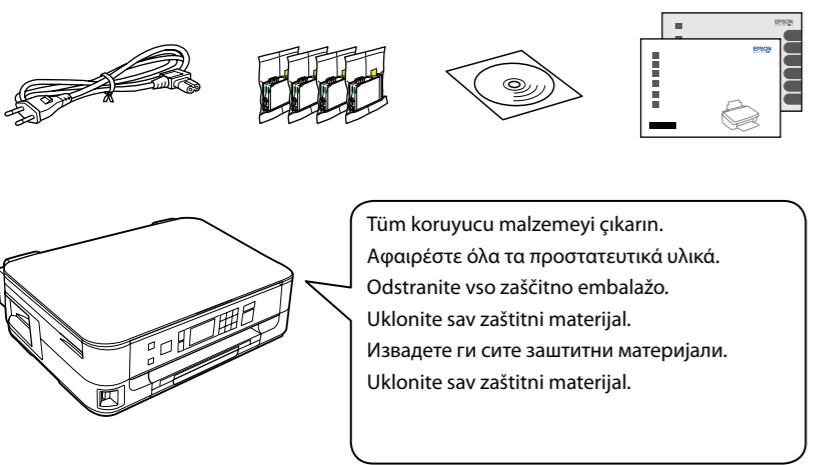
HR

Počnite ovdje

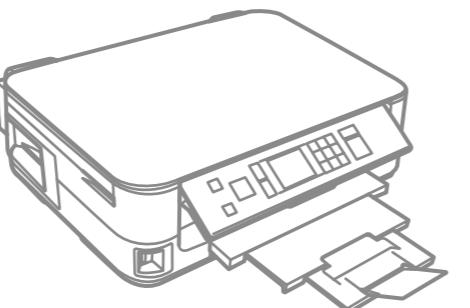
MK

Почнете оттука

SR

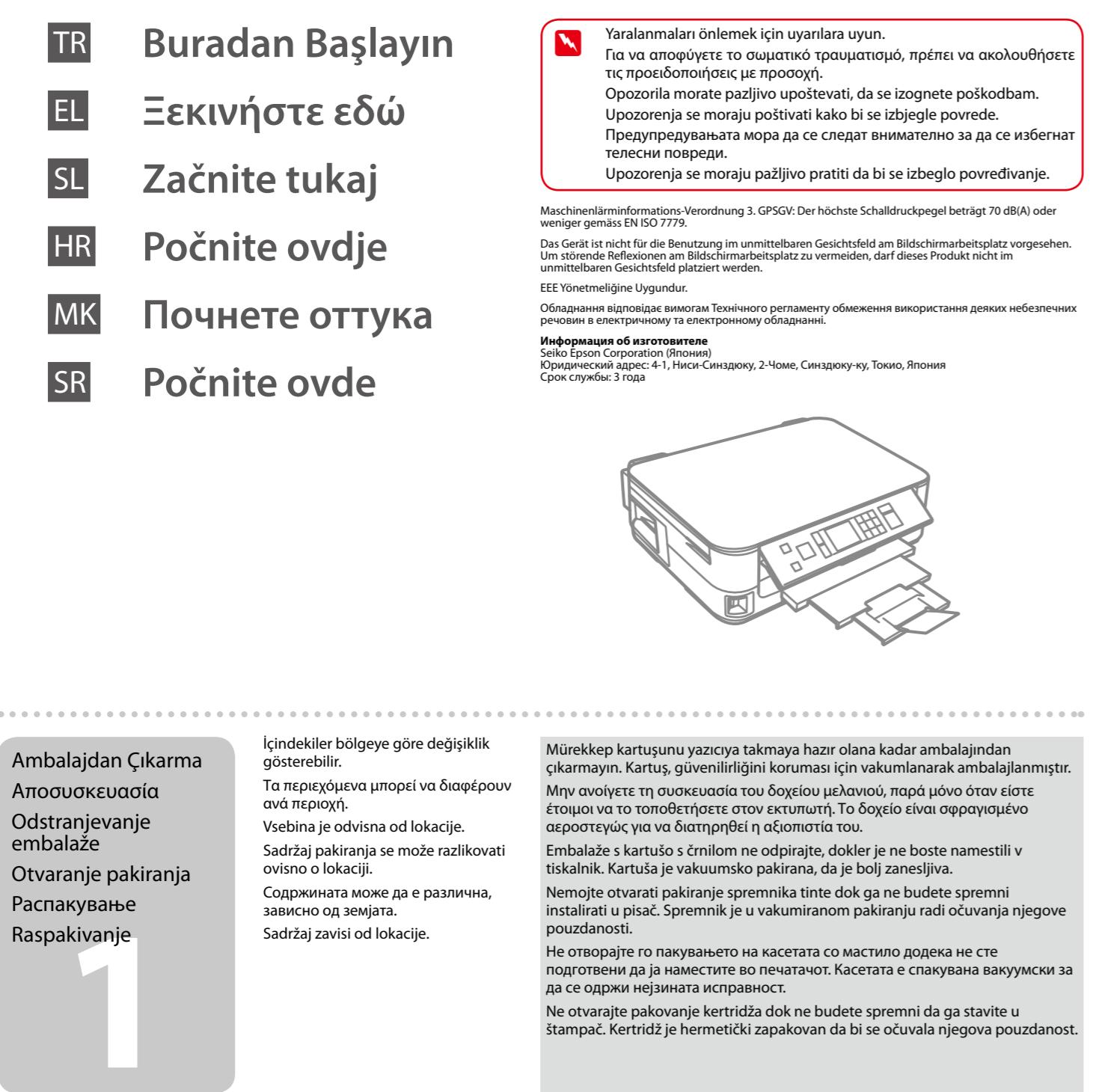
Počnite ovde

Ambalajdan Çıkarma
Αποσυσκευασία
Odstranjevanje embalaže
Otvaranje pakiranja
Распакување
Raspakivanje

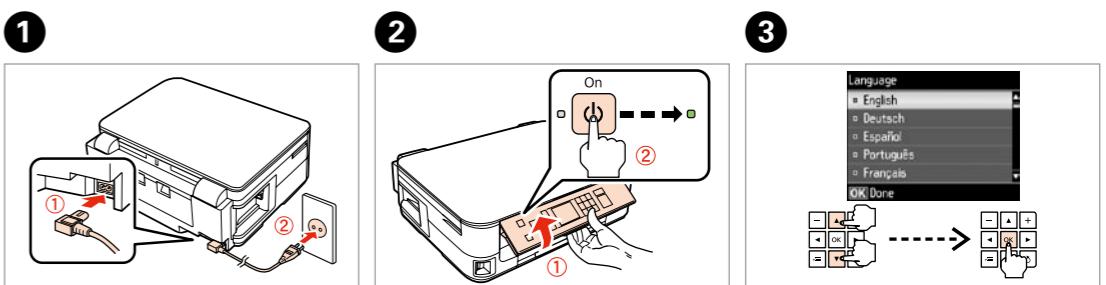
1

İçindekiler bölgeye göre değişiklik gösterebilir.
Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.
Vsebina je odvisna od lokacije.
Sadržaj pakiranja se može razlikovati ovisno o lokaciji.
Содржината може да е различна, зависно од земјата.
Sadražaj zavisi od lokacije.

Mürekkep kartuşunu yazıcıya takmaya hazır olana kadar ambalajından çıkarmayın. Kartuş, güvenilirliğini koruması için vakumlanarak ambalajlanmıştır. Mην ανοίγετε τη συσκευασία του δοχείου μελανιού, παρά μόνο όταν είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι σφραγισμένο αεροστεγώς για να διατηρηθεί η αξιοποιησία του.
Embalaže s kartušo s črnilom ne odpirate, dokler je ne boste namestili v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko pakirana, da je bolj zanesljiva.
Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakuumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
Не отворяйте го пакувањето на касетата со мастило додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакумски за да се одржи нејзината исправност.
Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga stavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan da bi se očuvala njegova pouzdanost.



Açma
Ενεργοποίηση
Vkllop
Uključivanje
Вклучување
Uključivanje

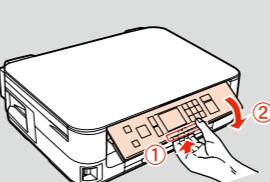
2

Bağlayın ve takın.
Συνδέστε τον εκτυπωτή.
Povežite in priključite.
Spojite i ukopčajte kabel.
Поврзете и приклучете.
Povežite i uključite.

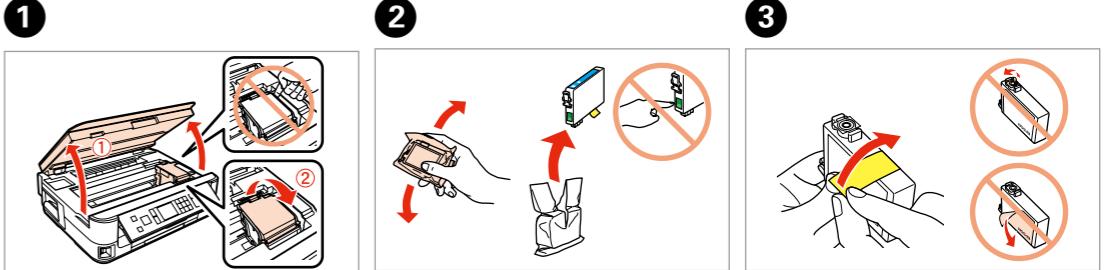
Kaldırın ve açın.
Ανασηκώστε το και ενεργοποιήστε το.
Divgnite in vklopite.
Podignite i uključite.
Кренете и вклучете.
Podignite i uključite.

Bir dil seçin.
Επιλέξτε γλώσσα.
Izberite jezik.
Odaberite jezik.
Одберете јазик.
Izaberite jezik.

İndirmek için, kumanda panelinin arkasındaki kolu tık sesi çıkarana kadar çekin ve ardından indirin.
Για να το χαρηλώσετε, τραβήξτε το μοχλό στο πίσω μέρος του πίνακα ελέγχου μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του και, στη συνέχεια, χαρηλώστε το.
За спуст потегните възод на задната страна надзорне площе, доклер не слышите клика, и нато спустите.
За спуштање, поведете полигичу на странија страни управљачке плоче док не кликне, а затим спуште плочу.
За да спуштите, повлечете ја раката од задната страна на контролната табла, па потоа спуштете.
Da biste spustili kontrolnu tablu, povlačite ručicu na njenoj zadnjoj strani dok ne škljocene, pa je zatim spustite.



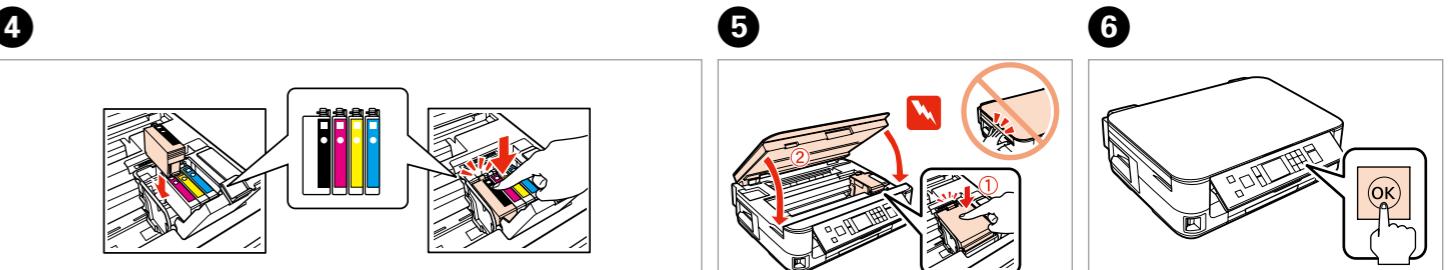
Mürekkep Kartuşlarını Takma
Τοποθέτηση των δοχείων μελανιού
Namestitev kartuš s črnilom
Instaliranje spremnika s tintom
Местење на касетите со мастило
Postavljanje kertridža

3

Açın.
Ανοίξτε.
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Protresete.
Protresite.

Sallayın.
Ανακινήστε.
Pretrresite.
Protresti.
Протресете.
Protresite.

Sarı bandı çıkarın.
Αφαιρέστε την κίτρινη ταινία.
Odstranite rumeni trak.
Uklonite žutu traku.
Извадете ја жолтата лента.
Uklonite žutu traku.



Takin.
Τοποθετήστε.
Namestite.
Instalirajte.
Наместете.
Postavite.

Bastırın (tık sesi gelmelidir).
Πίεστε (κλικ).
Pritisnite (klik).
Pritisnite (klik).
Пригнесете (да кликне).
Pritisnite (uz šklijocanje).

Kapatın.
Κλείστε.
Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

Basın.
Πίεστε.
Pritisnite.
Пritisните.
Притиснете.
Pritisnite.

7



Bekleyin.
Περιμένετε.
Počakajte.
Pričekajte.
Почекајте.
Sačekajte.

İlk kez takılan mürekkep kartuşlarının bir kısmı yazdırma kafasını doldurmak için kullanılacaktır. Bu kartuşlar, sonraki mürekkep kartuşlarına göre daha az sayfa basabilir.

Ta arhiká doxéia meλaniovó tha xρησιμοποιηθούν en mérei για tηn plírōsish tēs kefalaías ektúpawσt. Autá ta doxéia meλaniovó enδéχetai na ektutpawσou lìgòteres sselidés se súyκriσt me ta epómeva doxéia pou tha xρησimopoiήstetē.

Kartuše s črnilom, ki jih boste namestili najprej, bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. Te kartuše natisnejo manj strani v primerjavi z naslednjimi kartušami s črnilom.

Prvi spremnici s tintom bit će djelomično iskorišteni za punjenje ispisne glave. Ovim spremnicima će se ispisati manje stranica u usporedbi sa sljedećim spremnicima s tintom.

Првите касети за мастило ќе се искористат за полнење на главата за печатење. Овие касети може да испечатат помалку страници во споредба со следните.

Prvi kertridži biće delimično upotrebljeni za punjenje glave za štampanje. Ti kertridži mogu da odštampaju manje strana od kasnije stavljenih kertridža.

Bilgisayara Bağlama

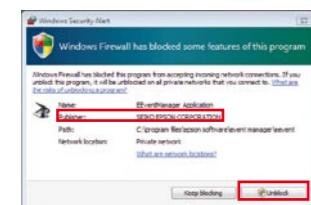
Súndesou μe
upoloyistri

Vzpostavljanje
povezave z
računalnikom

Povezivanje s
računalom

Povrzuvaње со
компјутерот

Povezivanje sa
računaram



USB kablosunu, kabloyu takmanız istenene kadar takmayın.

Mn̄ sunđesou tē kālwdio USB, m̄ekri na sas̄ ķrtpteti.

Kabla USB ne priključite, dokler se ne pojavi navodilo, da to storite.

Nemojte priključivati USB kabel dok ne dobijete uputu za to.

Не приклучујте го кабелот за USB додека не ви се каже.

Ne priključujte USB kabl dok to ne bude zatraženo.

Firewall uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişime izin verin.

Eán emfanistetē iδiotoπoīst̄ teíxous prosoπaσia, epitréψte tēn prósbaσou st̄iç eφarimoyēs Epson.

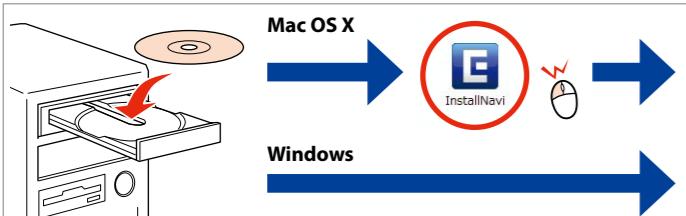
Če se pojavi alarm požarnega zida, omogočite dostop za Epson programe.

Ako se pojavi upozorenje vatrozida (firewall), dozvolite pristup za Epson aplikacije.

Ako se pojavi izvestava o zaštitniot siđ, dozvolite pristap za aplikacijite na Epson.

Ako se pojavi upozorenje zaštitnog zida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.

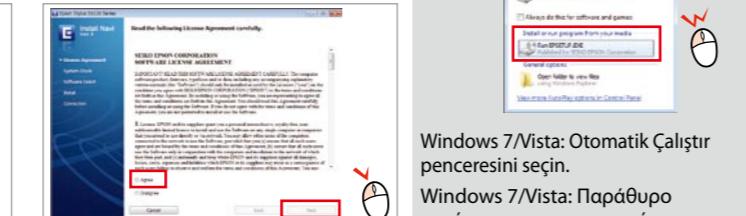
1



Takin.
Τοποθetήstete.
Vstavite.
Umetnite.
Ставете.
Ubacite.

Windows: Yükleme ekranı görünmüyör mu? →
Windows: Δen εμφañiζetai η oþbón̄ eγkatastasou? →
Windows: Se namestiveni zaslon ne pojavi? →
Windows: Nema prozora za instalaciju? →
Windows: Hema ekran za instalacija? →
Windows: Nema instalacionog ekran? →

2



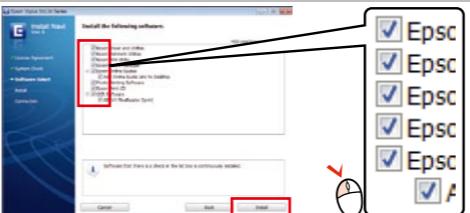
Şimdi.
Επιλέξτε.
Izberite.
Odaberite.
Изберете.
Izaberite.

Windows 7/Vista: Otomatik Çalıştır penceresini seçin.
Windows 7/Vista: Πaράθυρo autómatisz apanparagawýc.
Windows 7/Vista: Okno "Samodejno predvajanje".
Windows 7/Vista: prozor automatske reprodukcije.
Windows 7/Vista: прозорецот AutoPlay.
prozor Windows 7/Vista: AutoPlay.

7

Ayarlar Wi-Fi ile yapılmıyor, giriş ekranını görüntülemek üzere tuşuna basın.
Όταν δεν ρυθμίζετe μe Wi-Fi, πiέste tēs γia va eμfariñtsei tē aρhiká oþbón̄. Če ne vzpostavlja povezave z omrežjem Wi-Fi, pritisnite tēs, da se prikaže domači zaslon.
Kada ne postavljate pomoću Wi-Fi veze, pritisnite tēs da biste prikazali početni zaslon.
Kora ne postavuvate co Wi-Fi, pritisnete tēs za da se prikajce pochetniot ekran.
Kada ne postavljate uz pomoć Wi-Fija, pritisnite tēs da biste prikazali početni ekran.
Sada instalirajte CD i sledite upute.
Инсталирајте го ЦД-то и следете ги упатствата.
Sada instalirajte CD i sledite uputstva.

3



Şimdi.
Επiλέξte.
Izberite.
Odaberite.
Изберете.
Izaberite.

Yalnızca onay kutusu seçili olan yazılımlar yüklenir. **Epson Çevrimiçi Kılavuzları** sörün giderme ve hata belirtimleri gibi önemli bilgiler içeri. Gerekliyorsa bunları yükleyin.
Eukatostatiai m̄ono to loγiσmiko me epilegmeno tetrapawdio. Oi Óðn̄oi tēs Epson sto ðiadiktuo periéchou σt̄matakēs pl̄roforiēs, γia paradēigma, γia tēn epilaw proþbl̄matou kai tēs enðeisiesi ñphalmato. Ekatostatiai tou ean eina aparafto. Nameščena bo le izbrana programska oprema. V navodilni **Spletne vodniki Epson** so pomembne informacije, kot so postopki za odpravljanje težav in indikatorji napak. Po potrebi jih nameste. Instalirat će se samo softver s potvrđenim okvirom. **Epson vodiči na Internetu** sadržaže važne informacije, primjerice informacije za otklanjanje potekšča i informacije o pokazateljima pogrešaka. Instalirajte ih po potrebi.

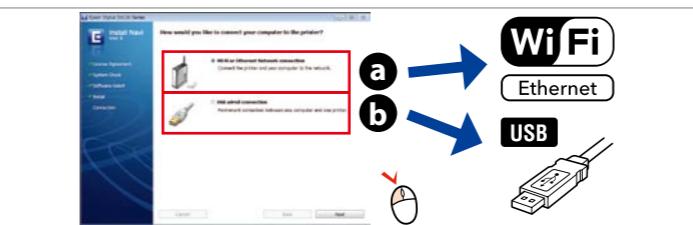
Инсталиран е само софтверот со штиклирано поле за избор. **Електронски упатства Epson** содржат важни информации како што се решавање проблеми и показатели за грешки. Инсталирајте ги ако е потребно. Instalira se samo softver sa izbranim poljem za potvrdu. **Epsonovi interaktivni vodiči** sadržaže važne informacije, kao što su rešavanje problema i ukazivanje na greške. Po potrebi, možete ih instalirati.

4



EPSON bilgilerini görüntüleyin.
Проþbołi pl̄roforiōn EPSON.
Ogled informacij EPSON.
Pogledajte informacije tvrtke EPSON.
Видете информации од EPSON.
Pogledajte informacije kompanije EPSON.

5



a veya b'yi seçin.
Επiλέξte a ò b.
Izberite a ali b.
Odaberite a ili b.
Изберете a или b.
Izaberite a ili b.

Daha Fazla Bilgi Alma

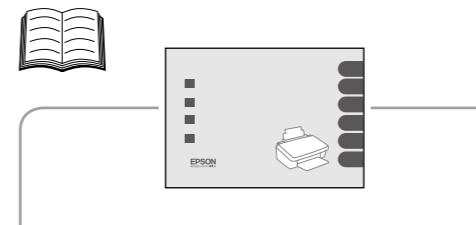
Πerisostereç
pl̄roforiēs

Za več informacij

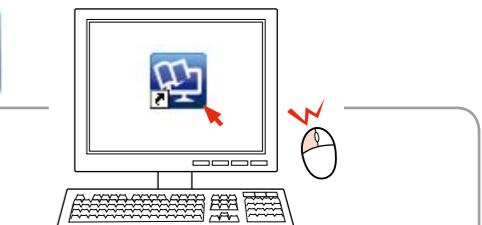
Dobivanje više podataka

Добавање повеќе информацији

Dobijanje dodatnih informacija

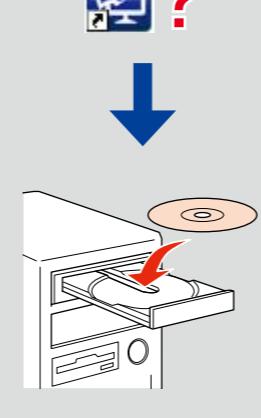


Klavuz kitapçığı
Έντυπo eγkaiρiō
Piročnik v papirni obliku
Priručnik u obliku knjižice
Упатство за брошура
Brošura sa uputstvom



İki çevrimiçi kılavuz
Δύo ñelektronika eγkaiρiō
Dva spletna piročnika
Dva elektronička priručnika
Два електронски прирачници
Dva interaktivna uputstva

1



Çevrimiçi kılavuz yok mu? → CD'yi takin ve yükleme ekranında **Epson Çevrimiçi Kılavuzları**'nı seçin.

Δen utþárouñiñiñi ñelektronika eγkaiρiō? → Eiσáygete to CD kai epiléξte **Óðn̄oi tēs Epson sto ðiadiktuo** st̄iç eγkatastasou.

Ali ni piročnikov v spletu? → Vstavite CD i v oknu namestivenega programa izberite **Spletne vodniki Epson**.

Nema elektroničkih priručnika? → Umetnite CD i na zasloun upravljačkog programa odaberite **Epson vodiči na Internetu**.

Nema elektroničkih priručnika? → Вметнете го ЦД-то и изberete **Електронски упатства Epson** na ekranot za instalacija.

Nema interaktivnih uputstava? → Ubacite CD i izaberite **Epsonovi interaktivni vodiči** na instalacionom prozoru.

